



Educated as a Psychotherapist, she works many years until now with art therapy. Since 1987 indoor and outdoor public performances and exhibitions with masks, performance, sculpture and fine art.

She published a book: "Maskenspiel in Therapie und Pädagogik" (Mask play in therapy and education) and also three series of postcards. One about performances and films: "Die Fähigkeit zur Verwandlung" (The power of metamorphosis) and two about the embroidered photos: "Kreuz-und Querstiche Schleifenmädchen" (Cross-and Overstitching the ribbon maidens) and "Chinesinnen" (Chinese women)

[www.katharinasommer.de](http://www.katharinasommer.de) / [sommerdornauf@aol.co](mailto:sommerdornauf@aol.co)

### 자연미술의 집

314-882 충남 공주시 신봉면 동원리 14번지 1  
14-1 Dong-won-ri, Sinpung-myeon, Gongju-si,  
Chungcheongnam-do, Korea  
TEL. 041)841-8778

[yatoo07@gmail.com](mailto:yatoo07@gmail.com) / [yatoo@hanmail.net](mailto:yatoo@hanmail.net)  
[www.yatoo.or.kr](http://www.yatoo.or.kr)

주최 :  (사)한국자연미술가협회 野枝  
KOREAN NATURE ARTISTS ASSOCIATION-YATOO

후원 :  충청남도 CHUNGCHONGNAM-DO  한국문화예술위원회 Arts Council Korea  공주시 GONGJU CITY



# 카타리나 쏘머(독일) Katharina Sommer - Germany

전시기간(Exhibition) 2012. 10. 20(Sat) ~ 11. 5(Mon) 자연미술의 집 / Wongol International Residence - Korea

# 인간 HUMAN



# 본성 NATURE

The inspiring place of Yattoo Art House Residency brought me to a new series of photos, embroidered photos and a performance about life and death.

## Order and Chaos

The photo is like a base, sometimes neutralized in color or having a distancing effect because of the special manner how in former times photos with people were taken. Mostly black and white and also in a quiet attitude you have to wait for the making of the photos, it was not just a sequence of seconds like in our days. The thread is bringing colors and attracts attention to special forms, colors, places, rhythm, space and meaning, also in the photos about nature. Nature is order and chaos in a very high form. The potential form of very seed is highly structured, the existing form has to deal with environmental circumstances which deviates the original concept. So nature always creates and destroys her own plans. Some of the images are dealing with this enormous beauty in growing and decay.



## Tenderness and Power

A series of spider web photos shows a weaving of tenderness and power, in structure and colors.

## Human nature "being" (Performance 20. 10. 2012)

We are sown, we grow, we flourish, get fruits, get old, vanish and die. I would like to remember that I am carrying nature all the time with me. The felt separation to nature is a delusion. We feel it because of our strong control and potential of destroying other nature. So I came to my performance. One of our main evolutionary steps was to dress ourselves. We are protected, differentiated to animals, look different and distinguish also in culture and rang. I would like to turn this and transfer it to some roots. They become other kind of beings. Our thinking and feeling simulates all of a sudden a being with feelings and objects of our projection. After one year, 20. of October 2013, a "grave" will be opened and documented what nature did: makes them vanish, makes them change? Like what we humans do on and in earth.



야투 자연미술의 집의 훌륭한 자연환경은 새로운 시리즈의 사진들을 제작하는데 많은 영감을 주었다. 이번 전시는 수놓아진 사진들과 삶과 죽음에 대한 퍼포먼스로 구성되었다.

## 질서와 혼돈

사진은 꽃병과 비슷하다. 사진은 종종 색깔을 중성화시키거나 거리효과를 가진다. 이러한 현상은 과거에 사람들이 사진을 찍어온 방식에서 비롯된다. 과거의 사진은 대부분 흑백사진이거나 경직된 자세로 찍혀졌다. 이 때문에 당신은 사진을 찍기 위해 잠시 기다려야만 한다. 사진은 단지 우리의 일상적 순간들의 연속이 아니었다. 그것을 찍는 맥락에 따라 색채가 결정되고, 특정한 구성, 장소, 리듬, 공간, 의미가 선택되기 마련이다.

자연에 관한 사진 역시 마찬가지이다. 자연은 고도로 발달된 구조 안에서 공존하는 질서와 혼돈이다. 씨앗의 잠재적 형태는 고도로 구조화되어 있으나, 원래의 청사진과는 달리 실제로 나타나는 형태는 주위 환경으로부터 많은 영향을 받는다. 이와같이 자연은 늘 창조하는 한편, 원래의 계획을 파괴한다. 전시된 일련의 이미지들은 성장과 쇠퇴에 관한 거대한 미(beaauty)에 관한 것이다.



## 부드러움과 힘

거미줄사진시리즈는 구조와 색채에 있어서 부드러움과 힘의 얽힘을 보여준다.

## 인간본성 "존재" (퍼포먼스 2012. 10. 20)

우리는 심겨지고, 성장하고, 번성하고 수확하며, 나이들고 바래고 생을 다한다. 나는 인간이 항상 자연과 함께 흘러간다는 것을 기억하고자 한다. 자연과의 분리감은 망상에 불과하다. 이러한 분리감은 자연을 파괴해온 인간의 지배로부터 비롯된 것이다. 이 전시를 위해 나는 퍼포먼스를 계획하였다. 인간의 주요한 발달 단계 중 하나는 의복착용이었다. 우리는 동물들로부터 보호되었고 구분되었으며 문화나 지위에 있어서도 구별되었다. 따라서 나는 이러한 망상으로부터 몇몇의 뿌리들을 상기시키고자 한다. 퍼포먼스를 통해 뿌리들은 다른 종류의 존재가 된다. 우리의 사고와 느낌은 갑자기 우리의 투사대상에 의해 모방된다. 일년 후, 2013년 10월 20일에 "무덤"은 열릴 것이고 자연이 했던 것은 기록될 것이다. 무덤이 뿌리를 바래게 하고, 바꿀 수 있을 것인가? 우리 인간들이 이 땅에서 그렇게 하듯이 말이다.

